

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha

**Herausgeber:** Societad Retorumantscha

**Band:** 40 (1926)

**Artikel:** Novs progress dils "Austriacs" : in uestg austriac, la vendita de val Mustair : sablonière e l'emprova de reconstruir la partida franzosa 1728-1737

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-197948>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

mument ei gl'uestg *Ulrich de Federspiel* morts, e quei eveniment ha mess las partidas en viv moviment\*).

### 9. Novs progress dils „Austriacs“. In uestg austriac, la vendita de val Mustair. Sablonière e l'emprova de reconstruir la partida franzosa. 1728 - 1734.

Ils Salis e la partida franzosa han empruau de rabitschar il domprobst Rudolf de Salis-Zezras silla sedia episcopala. La Frontscha ha fatg pass tier il nunci a Lucerna; quel temeva denton l'allianza della partida Salis culs protestants ed ha priu partida per il rival austriac. Riesenfels ha avon l'elecziun envidau tuts electurs tier in past, e sia partida ha victorisau cul candidat *Rost, in nativ austriac*. Igl ambassadur franzos pretendeva, sch'ins havessi elegiu cun maun liber sco pli baul, sche havessien dus canònics stuiiu dar la vusch a Salis. Il nunci ha bein tuccau la nota, rispundend: Vossa Eccellenza enconuscha perfetgamein la menda dellas Ligias; mintgin vul survir alla patria e survescha a sia pissiun; tutta politica ei cheu ina caussa ded interess personals. Encunter l'elecziun ha la Ligia della casa de Diu protestau, pertgei tenor dretg stueva igl uestg esser burgheis de quella ligia. L'elecziun de Rost era in triumf della partida austriaca sur ils Salis ed ils „Franzos“. Aschi pauc sco quellas duas parts se-carezavan, sch'era l'uniun denter ellas ussa necessaria. La Ligia della casa de Diu cun siu menader Salis ha tarmess ina deputaziun tier Bonnac e dumandau siu agid, primo encunter l'elecziun digl uestg, secundo encunter Riesenfels e finalmein per la defensiun dell'indipendenza viers l'Austria. La pissiun era gronda, surtut ils dis dellas tschentadas 1729. A Vazu ha mistral Rischatsch, il menader franzos, survegniu fridas sin cumin, e mo tras la fugia en baselgia ha el spindrau sia veta; Pieder de Salis ha lu pagau 5 ni 6 umens d'in auter cumin e schau regalar la bastunada als „Austriacs“\*\*).

Sin fundament de quels novs combats han ils Salis ed ils Clerics dumandau dalla Frontscha in ambassadur franzos ellas Ligias. La pli gronda difficultad en quella damonda era denton

\*) Brevs de Latour a Paris: Breil, ils 4 d'october 1727, ils 30 de matg 1728, ils 11 d'october 1728.

\*\*\*) Brevs de Deodat dils 6 de december 1728, dils 15 de mars 1729, dils 14 d'avrel 1729.

la disfidonza e discordia denter la partida franzosa sezza ed ils Salis. Ils Sursilvans havevan da tschenteners enneu viu nuidis ils Salis, mo ussa toleravan els quels per in ner basegns. P. de Salis, che fuss tras sia pussonza staus predestinaus de menar tuts, blasmava e criticava Davatz: el beibi, patarli cun sias femnas tut, drovi ils daners senza intent e seigi inhabels de representar la Frontscha, ed en semiglionta moda luvravan ils Salis-Seevis e Marschlins cun intrigas a Paris, per menar l'aua sin lur mulin. Bonnac ha ussa tarmess siu secretari *Mariane* a Cuera, per controllar las lamentaschuns de P. de Salis ed auters ed en medem temps s'orientar, schebein las Ligias veglien retscheiver in ambassadur e cò ei stetti cun la partida franzosa. El ha ordinau a *Mariane*, de setener en tut cussegl vid *Deodat de Latour*; el seigi in um perdert, moderau, e negin plaidi cun meins pissiun, che quel\*). *Mariane* deigi examinar duas damondas: *co impedir la predominonza de Vienna, co ins savessi renovar l'allianza denter la Frontscha e las Ligias*; dasperas deigi el reconciliar la partida franzosa ed animar de conservar ils dretgs visavi agl uestg\*\*). La missiun de *Mariane* ei stada senza impurtonza. Vegnend aunc viers la fin digl onn negin ambassadur franzos, han ils Salis puspei ugliau a Paris; Salis-Marschlins ha scret a Paris a sia mulissiera, signura Travers, che haveva urbida tier il minister dellas fitschentas politicas: Nus havein negin, stein avon in precipeci. Davatz lavura per siu sac, sfarlata daners e vala nuot, nus rischein de piarder iis dretgs sigl uestgiu, sil Laghetto e Piantedo e curdar cumpletamein en mauns austriacs\*\*\*). Pieder de Salis plidava era d'in pievel en sclaveria austriaca, e l'uniun dellas Ligias encunter l'Austria seigi tras il secuntener de Castelberg buca pusseivla. El ha perfin smanatschau de bandunar la partida franzosa, sche la Frontscha vegni buca empau spert en agid.

Sin quels rapport ord las Ligias ha Bonnac ordinau a *podestad Deodat de Latour*, ded immediat vegnir a Cuera e vigilar sur ils

\*) Sur Deodat: C'est un homme sage, modéré et qui sçait bien ce qu'il sçait, personne ne lui parlera avec plus de verité et moins de passion que lui.

\*\*) Alla fin vegnan ils Grischuns caracterisai: le caractère des Grisons est avarice et une attention sordide à leurs moindres intérêts, ils sont dissimulés entr'eux et avec les autres, violents vindicatifs.

\*\*\*) Quella Travers era nativa franzosa, stada maridada cun general Travers e lu spartida; ella ha menau ina veta turbulenta. Inagada pren ella zaconts bandits ni sbiers, cavalchescha ad Ortenstein, per surprendre il sir. Il feagl ei staus la stiala dil lenn, nus entupein el pli tard.

interess della Frontscha, tochen ch'igl ambassadur arrivi. Era cun quella caschun numna Bonnac Deodat de Latour in um „schi moderau sco fideivel“. Deodat ha a Cuera empruau de calmar ils Salis, Clerics e Davatz ed unir els, mo el ha stuiu confirmar, ch'el speri, ch'in ambassadur vegni e sligi las grondas difficultads. Quel era gia elegius en la persuna de *Louis Pierre Anzillon de la Sablonière*.

La fin de fevrer eis el arrivaus el Grischun. Era el haveva il camond, de sefidar en tut sin Deodat de Latour, in „um perdert e bein intenzionaus“, bein enconuschents era cun Bonnac e cun Sablonière sez, ed il sulet, che sappi reconciliar ils partisans; pertgei el gaudi tutta confidanza. Ils Salis deigi Sablonière tadlar, mo esser precauts; ils Clerics hagien gia pli midau gascacca. En tut ses discuors deigi Sablonière adina far valer: *la Frontscha vegli mo proteger ia libertad dellas Ligias, e la disputa denter quellas a riguard ils dretgs viers igl uestgiu seigi in impediment per la libertad*. La gronda resistenza en quella caussa figeva Castelberg; el vuleva sco Landrichter buca sustener la Ligia della casa de Diu en sia protesta per ses dretgs sigl uestgiu. Per supprimer quei impediment, haveva il duca de Maine scret al colonel Joachim de Cabalzar a Laax, de sustener Sablonière e romper la resistenza de siu quinau Castelberg\*). En medem senn fuvan era ils auters offiziers sursilvans vegni animai. Sablonière ei arrivaus a Zezras tier la brigadiera de Salis, ina femna, che figeva bravamein politica personala e havess aschi bugen giu fatg il domprobst de Salis uestg. Ella ha empermess sontgamein, de luvrar per la partida franzosa e pagar ils daners per il niev mistral dil cumin. Davatz hagi fatg bia speronzas e dau negins daners. Sin via encunter Cuera ein plaun e plaun ils amitgs della Frontscha vegni encunter a cavagl ed han cumpignau Sablonière en la „Crusch alva“ a Cuera. Mintgin era spir lamentaschuns e malaveglia encunter l'auter. Duront tut il temps a Cuera ei Sablonière mai ius ord casa senza ina escorta de 20—30 umens de sia partida: Clerics, Salis, Bavier, Bohner, Cabalzar de Laax, Bertogg de Sevgiein ed auters Sursilvans en survetsch de Frontscha. Siu um de confidanza en tuts pass era naturalmein Latour.

\*) Castelberg haveva 1729 buca vului la scharscha de cauderschader, mo l'Austria haveva animau el, de sorprendere quella. El haveva, sco ei para, tema avon las complicadas damondas, ch'eran de sligiar.

Sia missiun ha era giu success. La Ligia dellas X dertgiras ha fatg ils emprems pass e signau il garegiau protest encunter l'elecziun de Rost, ed ils dus caus uni, han lu empruau, de commuentar Castelberg de signar il protest. Sin las instanzas de siu quinau Cabalzar ha el consentiu de dumandar il pareri della vischnauncas, e denton seigien il tiern s. Gieri e la fin de siu bienni cheu. El temeua cun raschun, sco el scheva, reproschas dagl ambassadur austriac. Il niev Landrichter Christ. Ulrich de Mont era in um senza rauba, e Sablonière supposeva, che quel vegni buca a far grondas historias e signar la protesta, e lu hagi el uniu las ligias encunter Rost. Era partisans dell'Austria han ussa offeriu lur survetsch a Sablonière; adina exprimevan els il giavisch, de mai survir tras ils Salis. Per las Ligias era quella nova situaziun de gronda valor, pertgei l'Austria ha sut quellas circumstanzias fatg tuttas concessiuns pusseivlas a riguard il capitulat ed auters fatgs. Mo Sablonière veseva la ruina de tut operar en la discordia dils Grischuns: ils Sprechers, Pellizari, Salis-Bodmer cun Castelberg e Vincenz eran scui sin la pussonza dils Salis e havevan mo ina fin e mira, de destruir lur influenza\*). Ils Salis de lur maun eran buca meins scui, che quellas familias giugavan aunc ina rolla politica el Grischun cun agid dell'Austria, ed in success prevedeva Sablonière plitost dals „Austriacs“\*\*). Igl avrel 1730 ei Sablonière returnaus per cuort temps a Solothurn, accumpignaus da 20 partisans tochen a Ragaz; Wenser ei il medem di viagiatus persuls a Vienna. Las fitschentas della Frontscha ha Deodat de Latour puspei menau. Ei mava encunter cumin, e Sablonière haveva tralasciau 267 luidors ed aunc repartiu 180 per cumprar las vuschs surtut en Portenza. Davatz ha perfin schau pigliar e serrar en 20 „Austriacs“ per il di de cumin, sinaquei ch'ei sappien buca votar; mo ils Sprechers han tutina victorisau sur ils Salis. Era a Mustér ha ei dau grevs combats sin cumin pervia dell'elecziun de mistral Huonder. Latour era cuntents cun la missiun de Sablonière; sia aunc schi cuorta presenza en las Ligias hagi fatg alla Ligia della casa de Diu meglier survetsch, ch'ina expensa de

\*) «En un mot leur haine est implacable.»

\*\*\*) «Les Sprechers e leurs amis sont hardis entreprenants, intrigants, intéressés, violents, faisant les choses de concert en les poussant à tout prix, les Salis timides craignant la dépense, excepté l'Envoyé de ce nom, flatteurs agissant sans concert, sujets à abandonner leurs amis: ils ont besoin de la hardiesse des Clerics.»

1000 pistolas, e l'Austria hagi respect e tema, ils partisans franzos curascha. Las partidas, di Deodat, vegnien adina ad esser en carplina, mo in minister franzos sappi gudognar adherents dils Sprechers ed era catolics, che refuseschien de survir all'Austria; perquei hagian ils Grischuns retschiert Sablonière cun ton plascher. Prendi la Frontscha ni la Spagna in regiment schuldada en survetsch, sche vegnien ils uffiziers a s'unir cun la partida e quella lu haver il pli. Cun quella caschun savessi lu il capitulat cun Milaun curdar e l'allianza culla Frontscha renescher\*).

Returnond lu Sablonière miez matg 1730, ein ils Sprechers dai vitier el ed han declarau, ch'els veglien buca batter encunter la Frontscha, mo mai survir *sut* ni *tras* ils Salis. Era Castelberg ei seviults tier Sablonière, per menar la dispeta digl uestgiu ad ina buna fin; el senteva pari era il prighel, che carscheva tras la nova acziun e posiziun della Frontscha. Sia proposiziun era quella gada ed en quellas relaziuns tuttavia acceptabla; ella scheva: pigl avegnir sto in burgheis dellas treis Ligias vegnir uestg, mo Rost resta en piazza. Castelberg e Vincenz han aviartamein giavischau, che Sablonière cusseglì e gidi els en quella caussa en buna confidanza.

Menders aspects haveva en quella nova posiziun della Frontscha in'otra interpresa dils „Austriacs“: la *vendita de Val Mustair all' Austria*.

En quella damonda mavan era ils Sprechers e Pellizari buca cull' Austria. Cuort suenter ch'igl avat Marianus haveva 1727 giu porschiu Uors all' Austria, haveva igl uestg de Federspiel il matg 1728 tarmess il Landrichter Gion de Vincenz\*\*) de Siat a

\*) Dals Grischuns scriva era Deodat de Latour: Je dois avouer, à ma confusion, que les Grisons sont ordinairement inconstants, intéressés, fourbes, et jaloux du bonheur et des avantages de leur concitoyens, de sorte qu'on ne veut pas garantir qu'un Ministre, quelque habile qu'il soit, n'en devienne la dupe, et ne soit trompé.

\*\*) Gion de Vincenz era nevs digl uestg de Federspiel. Siu bab, mistral Barclamiu Vincenz, era maridaus cun Maria Claudia de Federspiel. Entras la parantela cugl uestg e l'influenza de quel e tras sia atgna gronda premura per ils interess dell'Austria e digl imperatur, ha el survegniu il tetel de noblezia. Igl ambassadur franzos di:

«C'est un homme fin et rusé, mais capable de tout entreprendre pour le service de la cour de Vienne, sans égards aux droits et à la liberté de sa patrie. Il est secondé en cela par le statthalter Canova et par le nommé Riedi, dont il se sert pour venir à bout de ses desseins. Le premier est cependant moins dangereux que l'autre, qui est capable de tout» (Bernardoni en «Memoire sur les Grisons», 1737).

Vienna e schau offerir la val Mustair agl imperatur per 17 000 renschs. La partida franzosa scheva, la val Mustair detti in secund Razen, segireschi l'influenza dell'Austria en la Liguria della casa de Diu encunter ils Salis e la Frontscha; Uors e Maienfeld vegnien a suondar: *ei seigi in cooperar digl avat, digl uestg, de Castelberg e Vincenz cugl intent de metter l'Austria en possess dil regiment politic ellas Ligias*. Il senn patriotic, che la partida franzosa pretendeva adina de representar, ha en quella damonda victorisau, e las Ligias han 1734 cumprau la val Mustair.

*La missiun de Sablonière* ha cuzau tochen 1735, mo el era buca il versau diplomat, ch'ins haveva spetgau, ed el era pli e pli vegnius sut l'influenza dils Salis; sez Latour ha stuiu constatar, che tras l'influenza de Pieder de Salis mundi tut la schliata via. Ils aspects eran per temps stai fetg buns, surtut 1733. Lu era pervia della successiun sil tron della Pologna rut'ora l'uiara denter l'Austria e la Frontscha, che voleva metter Stanislaus Lesczinski alla testa della Pologna. Armadas franzosas mavan tras igl Elsass, e la Svizzeria haveva gronds quitaus per sia neutralitad, essend la Frontscha unida cun la Sardegna, che dueva per pagaglia lu survegnir Milaun. Per quei marschavan era las armadas combinadas (franzosas-piemontesas) tras l'Italia. La Frontscha haveva en quels dis puspei bia pli bia interess per las vias tras il Grischun e per ses amitgs ed inimitgs; ella sperava schizun, che la partida franzosa vegni ussa sut l'influenza dils success franzos aschi dominonta, ch'ella rumpi la neutralitad en il mument, ch'ils Franzos prendien la fortezia de Fuentes e Lecco. Quei pertratg propagava surtut Pieder de Salis. En in memorial a Bonnac ha el era giavischau, che las truppas grischunas a Milaun en survetsch austriac restien leu e passien en survetsch dil niev possessur della tiara, quei seigi in intim giavisch de tuts Grischuns. Bonnac ha sin quei clomau Latour a Solothurn, per secussegljar cun el seriusamein sur tuttas damondas. Latour disfidava dil pertratg de rumper la neutralitad, e quei mava a prau cun las tendenzas della Svizzeria e dil Grischun en general. Arrivond las truppas alliadadas viers la Valtelina, ei il congress seradunaus ed ha animau ils subdits e surtut ils officials, de far tut, per conservar la neutralitad. Cuort sissu han las armadas priu Fuentes — ei era il december 1733. Malgrad quei success ein las Ligias buca stadas de gudognar per l'uiara. Sablonière pretendeva, che la simpatia

stoppi ins cultivar vinavon cun tutta forza, la Frontscha deigi cumprar garnezi, magazinari quel e dar el allas Ligias, cura che l'Austria siari ils confins. Auters plans ein vegni presentai da diversas varts; sulet in ha la Frontscha exequi, per mantener l'attaschadad dils amitgs ella Rezia: *la formaziun d'in regiment*, che ei vegnius surdaus a *Travers (1734)*. Ils adherents della Frontscha ein vegni en possess de cumpignias ne de mesas; aschia han il frar de Deodat de Latour e siu nevs Caprez de Trun survegniu ina cumpignia ensemen, ed auters sco Albert Nay de Zignau ein intrai sco uffiziers en quei regiment\*). La meglia buccada han ils Salis survegniu, ed era parents dils Sprechers han ins tras quei regal vuliu trer tier la partida. La partida franzosa ella Cadi ha tras quella favur gudognau gronda forza, e quei ha giu sias consequenzas el combat della dieschma.

A Paris figevan ins a Sablonière la reproscha, ch'el seigi en mauns dils Salis; quei ha fatg ina fin a sia missiun ed era silsuenter a Bonnac. Ils cussegliers de Luis ils XV schevan, ni in ni l'auter hagi prestau zitgei duront la buna caschun de 1733; ussa stoppi inagada vegnir fatg in'emprouva empau radicala, per mirar, tgei la Frontscha astgi spetgar dallas Ligias reticas.

### **10. La partida franzosa e sias davosas emprouvas d'acquistar il domini politic. Il combat per la dieschma. Igl ambassadur Bernardoni, 1735—1741.**

Il combat per ils dretgs sigl uestgiu ed encunter la vendita de Val Mustair e la premura, d'affermir la partida franzosa ellas Ligias, occupavan era la cunterpart de Castelberg en Surselva, surtut ella Cadi. Ils vegls partisans, che havevan battiu sper Capol, eran biars morts. Il vegl Landrichter Adalbert Duitg de Latour a Breil viveva aunc\*\*). En ses meglers onns haveva el sco

\*) La cumpignia era ina favur per Deodat, e siu frar e Caprez eran s'obligai de pagar ina pensiun de 50 luidors ad el, quei ha dau pli tard differenzas denter ils dus frars, ed ils artavels de Deodat (sia feglia, maridada cun Blumenthal a Zezras) han survegniu in capital de 10000 renschs sco indemnizaziun.

\*\*\*) Sur Adalbert Duitg de Latour di Gravelle ils dis dil tiern s. Gieri 1708; «Gentilhomme simple, crédule, transparent, intéressé par nécessité, aimé des paysans à cause de la douceur avec laquelle ses ancêtres les ont gouvernés, de son peu d'esprit, de ses manières affables, officieuses et pacifiques, et du soin qu'il a de flatter de son alliances des principaux de la populace, et particulièrement recherché des ennemis de Melcher du Mont et du Commissaire Jacomet...»